

## УГОВОР О ПРЕНОСУ ПРАВА

потписан 22. новембра 2012. године између:

1. **СПОРТСКО УДРУЖЕЊЕ „ДЕЧИЈА ФУДБАЛСКА АСОЦИЈАЦИЈА“**, Београд, Захумска 33 (даље у тексту: ДФА), које заступа Владан Шкорић, председник, са једне стране,и
2. **ГРАДСКИ ФУДБАЛСКИ САВЕЗ НИША**, Ниш, Трг Павла Стојковића 10 (даље у тексту: Савез), који заступа др Иван Ђорђевић, председник, са друге стране

### ПРЕАМБУЛА

**БУДУЋИ ДА ДФА** има право да организује и представља спортске догађаје у Србији и да је одлуком Извршног одбора Фудбалског савеза Србије (даље у тексту ФСС) од 06.новембра 2004. године примљена у пуноправно чланство ФСС као регистрована фудбалска организација од стране Министарства просвете и спорта – Управе за спорт под бројем: 661-02-1191/2003-11 од 15.септембра 2003. године и да је „**МИНИ-МАКСИ ФУДБАЛСКА ЛИГА**“ званично такмичење ФСС, и да је уписана у Регистар спортских удружења код Агенције за привредне регистре под бројем: 16462/2012 од 12.јула 2012. године и да је на функцију директора такмичења именован Маријан Менићанин из Темерина;

**БУДУЋИ ДА** је **ДФА** власник и носилац овог пројекта и свих права интелектуалне својине , укључујући и право својине над заштитним знаком и жигом “Мини-Макси фудбалска лига”, а под изворним називом (латинично писмо) **MINI-MAXI FUDBALSKA LIGA** и да је пројекат регистрован и заштићен код Савезног завода за интелектуалну својину под бројем: Ж-2001-1333 од 27. августа 2001.године;

**БУДУЋИ ДА** су две стране сагласне да овај уговор регулише заједничко ангажовање на популаризацији Базичног фудбала, медијској промоцији, маркетингу и пружању подршке ДФА и Савезу и њиховим пројектима и да ће путем остваривања својих односних права и испуњавања обавеза из овог Уговора, уговорне стране настојати да допринесу популаризацији фудбала као спорта, тако што ће овај спорт приближити деци и младима, као и да ће обезбедити афирмацију ФЕР-ПЛЕЈА, такмичарског духа, здравог начина живота и других универзалних и позитивних спортских вредности;

**ПРЕМА ТОМЕ**, у погледу међусобних обавеза и услова предвиђених овим Уговором, стране су се овим договориле како следи:

### ЧЛАН 1. ПРЕДМЕТ УГОВОРА

**ДФА** се обавезује да **Савезу** пренесе права са комплетним „know-how“ која се односе на организацију спортских догађаја, а посебно „**МИНИ-МАКСИ ФУДБАЛСКЕ ЛИГЕ**“, „**ЗИМСКЕ МИНИ-МАКСИ ФУДБАЛСКЕ ЛИГЕ**“ и „**ЖЕНСКЕ**“

МИНИ-МАКСИ ФУДБАЛСКЕ ЛИГЕ“ (на затвореном) који ће бити организовани у Нишу. То се посебно односи на:

**1. МИНИ-МАКСИ ФУДБАЛСКУ ЛИГУ** (лига која се игра на затвореном) у ужем смислу јесте фудбалско такмичење у коме учествују тимови чији чланови имају између 6-12 година и такмиче се према модификованим фудбалским правилима, која су прилагођена такмичењу на малом терену са мантинелама на вештачкој трави и које се одржава у периоду између новембра и марта.

**2. ЗИМСКУ МИНИ-МАКСИ ФУДБАЛСКУ ЛИГУ** (лига која се игра на затвореном) у ужем смислу лиге јесте фудбалско такмичење између тинејџера у коме се тимови чији чланови имају између 12-15 година, такмиче према модификованим фудбалским правилима, која су прилагођена такмичењу на малом терену са мантинелама на вештачкој трави и које се одржава за време зимског школског распуста. Оно ће бити организовано између децембра и марта.

**3. ЖЕНСКУ МИНИ-МАКСИ ФУДБАЛСКУ ЛИГУ** (лига која се игра на затвореном) у ужем смислу лиге јесте фудбалско такмичење за девојчице у коме се тимови чији чланови имају између 6-15 година, такмиче према модификованим фудбалским правилима, која су прилагођена такмичењу на малом терену са мантинелама на вештачкој трави и које се одржава за време зимског школског распуста. Оно ће бити организовано између децембра и марта.

#### **ЧЛАН 2. ПЕРИОД ТРАЈАЊА УГОВОРА**

Овај Уговор ступа на снагу даном потписивања 22. новембра 2012. године и важи ће неограничено (даље у тексту “Период трајања”), уколико не буде раскинут раније у складу са одредбама предвиђеним овим Уговором; под условом, међутим, да одредбе о обештећењу и поверљивости наставе да важе након раскида или истека овог Уговора.

Овај Уговор може бити раскинут једнострано само путем посебне писмене изјаве једне од страна 30 дана унапред.

#### **ЧЛАН 3. ОБАВЕЗЕ ДФА**

ДФА се обавезује да ће:

- Пренети, без накнаде, право реализације предметних такмичења Савезу и сходно томе, не остварује било какав приход из тога;
- Техничку организацију предметних такмичења пренети, без накнаде, спортској организацији „ЗМ“ СПОРТСКИ КЛУБ, Ниш, Улица Књажевачка 156а (у даљем тексту: Технички организатор) која ће, сходно томе, обезбедити из чланарине, котизације и донација комплетна средства за успешну реализацију такмичења и да ДФА не остварује било какав приход из тога,
- Доделити Савезу право на истицање имена и знака ДФА, ММФЛ, ЗММФЛ и ЖММФЛ у називу такмичења које се локално реализује;

- Благовремено доставити Савезу правилник и пропозиције такмичења;
- Пружити Савезу могућност да организује посебне активности за промоцију ових акција за време и након трајања такмичења;
- Вршити аутоматску обраду података, регистрацију играча и нових клубова
- У сарадњи са ДФА и Техничким организатором издавати годишњи билтен са освртом на такмичење и списком учесника.

#### **ЧЛАН 4. ОБАВЕЗЕ САВЕЗА**

##### **Савез се обавезује да ће:**

- Пружити подршку ДФА и Техничком организатору у погледу ефикасне реализације такмичења.
- Обезбедити све услове за споровођење и регуларност такмичења.
- По повлашћеним условима обезбедити судијски кадар и делегате-записничаре.
- Обезбедити праћење свих учесника такмичења.
- Анимирати све учеснике и клубове за учешће на Мини-Макси камповима;
- Анимирати све клубове за приступање у чланство Мини-Макси клуба;
- Радити на промоцији такмичења.
- Обезбедити локалну медијску подршку.
- Анимирати основне школе у локалу за оснивање школских фудбалских секција.

#### **ЧЛАН 5. ПЛАЋАЊЕ**

Савез прима на знање да се ДФА обавезује да ауторска и права интелектуалне својине, као и комплетан „know-how“ комплетан „know-how“ у вези такмичења из члана 1. овог Уговора уступи и Техничком организатору, без накнаде. Савез се ослобађа одговорности уколико плаћања према трећим лицима која су ангажована у овом такмичењу нису реализована на време и сходно томе, нема било какве финансијске обавезе које проистичу из реализације ових такмичења.

Уколико због било ког разлога такмичење, сходно предмету овог уговора буде отказано или превремено обустављено, ДФА ће аутоматски прекинути реализацију овог уговора.

Ова одредба примениће се без обзира на разлог отказивања, без ограничења, укључујући и пожар, земљотрес, терористички акт, итд.

#### **ЧЛАН 6. КООРДИНАЦИЈА И ИЗВЕШТАВАЊЕ**

Стране ће сарађивати приликом спровођења послова из овог Уговора, тако што ће се међусобно информисати и благовремено припремити све активности у циљу квалитетног праћења ових догађаја.

Стране ће, према захтеву, одредити заједничке тимове или ће свака од њих одредити ауторизоване особе које би се бавиле свим облицима координације активности уговорних страна у спровођењу послова из овог Уговора.

#### **ЧЛАН 7. СТАНДАРДИ ПРОГРАМА**

Стране ће обратити посебну пажњу да се поштују сви стандарди везани за заштиту дејчјих права, у складу са домаћим и међународним законима, а нарочито у складу са важећим конвенцијама УНИЦЕФ-а.

#### **ЧЛАН 8. ЕКСКЛУЗИВНОСТ САРАДЊЕ**

Овим Уговором дефинише се однос између Савеза и ДФА на ексклузивној основи, и на њега као таквог не могу утицати други уговори склопљени од стране било ДФА, било Савеза.

#### **ЧЛАН 9. РЕШАВАЊЕ СПОРОВА**

Стране ће покушати да реше било који спор који проистекне на основу овог Уговора мирним путем, помирењем, преговором или на сличан начин, у духу добре пословне праксе или се, уколико то није случај, овим слажу да ће надлежни суд бити Трговински суд у Нишу.

#### **ЧЛАН 10. ПОТВРДЕ И ГАРАНЦИЈЕ**

ДФА прихвата, а Савез прима на знање, да је Технички организатор прихватио овај Уговор у потпуности се ослањајући на следеће изјаве, и овим потврђује да:

а. Технички организатор има потписан уговор са власником терена и да су прибављена сва права и дозволе које су неопходне за њихово реализовање. Уколико уговор Техничког организатора са ДФА буде опозван, онда упоредо са било којим другим правним леком на законској или правичној основи, ДФА може и да раскине Уговор.

б. Технички организатор има потребно знање и искуство за пружање услуга које су захтеване овим Уговором и предузео је све потребне активности за спровођење и реализацију овог Уговора.

ц. Све сагласности или овлашћења било ког државног или неког локалног органа неопходна за извршење, испуњавање, спровођење, ваљаност или примењивост овог Уговора прибављена су и валидна.

д. У односу између Техничког организатора и ДФА, Технички организатор је искључиво одговоран за све трошкове повезане са такмичењем и организацијом спортских догађаја који су предмет овог Уговора.

е. Технички организатор ће поступати у складу са свим примењивим законима, правилима, прописима и захтевима приликом организовања догађаја и такмичења и пружања услуга клубовима.

ф. Технички организатор ће поштовати све примењиве законе, укључујући без ограничења и законе и прописе о очувању околине, законе о заштити потрошача, прописе везане за емитовање итд.

#### **ЧЛАН 12. ЗАШТИТНИ ЗНАКОВИ И ОДОБРЕЊА**

Савез прихвата да је ДФА носилац овог пројекта и свих права интелектуалне својине, укључујући и право својине над заштитним знаком и жигом "Мини-Макси лиге" и не стиче било каква права на ове заштитне знаке захваљујући овом Уговору.

ДФА даје Савезу право на употребу логотипа и/или заштитног знака ДФА, ММФЛ, ЗММФЛ и ЖММФЛ потврђује и гарантује пуно право на употребу и пренос лиценце на трећа лица током трајања овог Уговора, а у контексту ових такмичења у свим интерним и екстерним документима и информативним материјалима.

Савез је обавезан да поднесе ДФА све предложене начине употребе логотипа и/или заштитних знакова ради добијања одобрења пре употребе.

#### **ЧЛАН 13. ЕКСКЛУЗИВИТЕТ**

Савез прима на знање да ће ДФА на почетку сваке такмичарске сезоне одредити спонзорски пул чији ће банери бити искључиво постављени на и око све 4 (четири) стране терена и да не могу бити аплицирани други спонзори, нити логотипи, без изричите писмене сагласности ДФА.

Савез прима на знање да ће ДФА на почетку сваке такмичарске сезоне одлучити који ће произвођачи имати ексклузивно право рекламирања својих производа у категорији безалкохолних пића и других производа спонзора такмичења у текућој сезони.

#### **ЧЛАН 14. РАСКИД УГОВОРА**

Поред права на раскид уговора која се помињу на другим местима у оквиру овог Уговора, ДФА може да раскине Уговор уколико се деси нешто од ниже наведеног у складу са Чланом 4.

- а) Оповозив овлашћења Савезу на пренос овде наведених права; или
- б) Неуспех Савеза да испуни оно на шта су се обавезали овим Уговором; или
- ц) Прекид целог или дела предметних такмичења због било ког разлога.

Раскид Уговора мора се обавити писменим путем, уз најаву од барем 30 дана унапред, што не ослобађа било коју страну од неиспуњених права и обавеза које су резултат претходно иницираних активности.

#### **ЧЛАН 15. ОСТАЛЕ ОДРЕДБЕ**

**Задржана права:** Ниједна од страна потписница овог Уговора неће овим Уговором прибавити било какво право, право својине, удео или корист од заштитних знакова било које стране, нити овај Уговор даје другим странама право да употребљавају, позивају се на или укључују у маркетиншке или друге материјале, брошуре или публикације име, логотипе, заштитне знакове или ауторска права ДФА. Овим Уговором неће бити започето Заједничко улагање, нити једна страна постаје заступник неке друге.

**Сагласност:** Стране потписнице овог Уговора су сагласне са свим одредбама овог Уговора.

**Пренос:** Стране потписнице не могу да пренесу овај Уговор, нити део права која он пружа на трећа лица, без претходног писменог одобрења друге стране.

**Поверљивост:** Услови и модалитети овог Уговора су поверљиви и ниједна страна нема право да их открива без претходног писменог одобрења друге стране, осим уколико то захтева закон или судска одлука.

**Примедбе:** Све примедбе дате на ово биће достављене писменим путем и послате препорученом поштом, са обавезном потврдом о пријему и уз плаћену поштарину, другој страни на следећу адресу:

**За ДФА:**

Захумска 33, Београд

Н/р. Владан Шкорић

**За Савез:**

Трг Павла Стојковића 10, Ниш

Н/р. Иван Ђорђевић

Свака страна тврди и гарантује да је у могућности да склопи овај Уговор без кршења било чијих права, заштитног знака или трговачког назива и да ће поступати у складу са законима и прописима који се односе на њихов рад.

Овај Уговор садржи читав Уговор између страна који се односи на предмет истог. Права и обавезе према овом Уговору не могу се доделити или пренети без претходне писмене сагласности свих страна. Све измене и допуне или одрицања од овог Уговора морају бити дате писменим путем и потписане од обе стране.

**ОВИМ СЕ ПОТВРЂУЈЕ**, да су стране овај Уговор сачиниле у 4 (четири) истоветна примерка, од којих за сваку уговорну страну по два.

**УГОВОРНЕ СТРАНЕ**

ЗА ДФА  
Владан Шкорић  
Председник



ЗА САВЕЗ  
Иван Ђорђевић  
Председник

